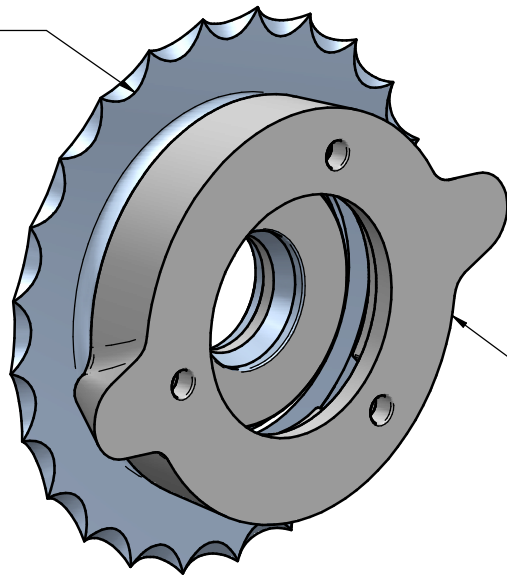


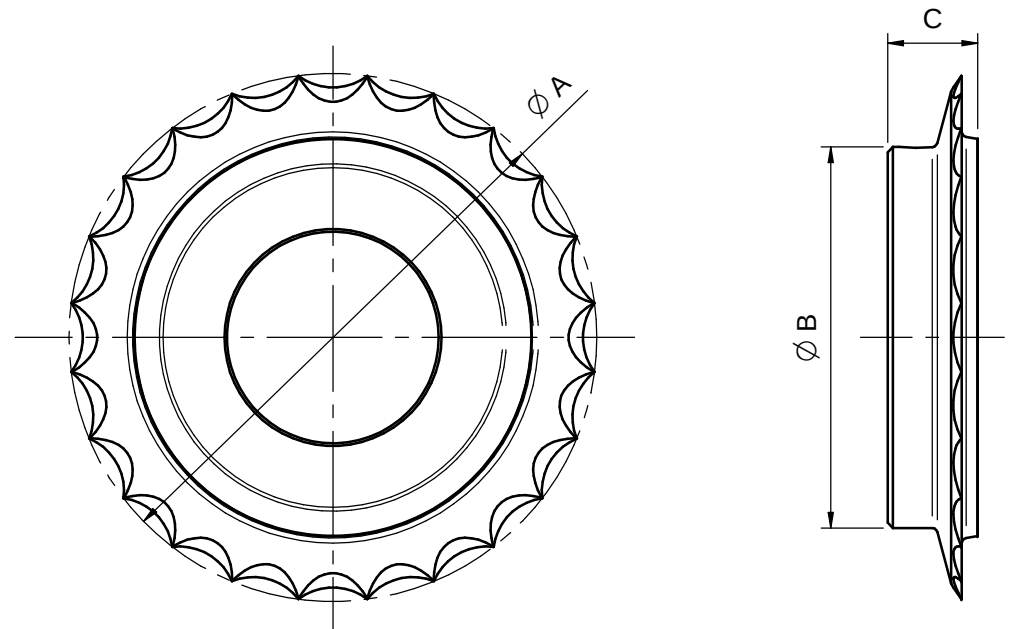
TABLA DE DIMENSIONES Y REFERENCIAS
TABLE OF DIMENSIONS AND PART NUMBERS

Ø Eje (mm) Ø Shaft (mm)	A	B	C	Ánodo Anode	Cortacabos Rope Cutter	Cortacabos + Anodo Rope Cuterr + Anode
38	120	76.5	11	40039092.1	40039025.1	40039023
38	120	76.5	11	40039092.2	40039025.1	40039022
38	120	76.5	11	----	40039025.1	40039025
32	140	76.5	12	24813500.84	40039024.1	40039024

Cortacabos /
Rope Cutter



Ánodo /
Anode



INFORMACIÓN / INFORMATION:

- Es necesario mecanizar los taladros roscados en la hélice.
Tornillos montaje cortacabos incluidos.
- Para montar los cortacabos, se debe montar los nuevos ánodos indicados.
- El cortacabos para Volvo 130S, es solo válido para hélices de palas fijas.
- *The threaded bores on the propeller must be machined.*
Rope cutter mounting screews included.
- *In order to mount the rope cutters, the new specified anodes must be mounted.*
- *The rope cutter for the Volvo 130S is only compatible with fixed blade propellers.*

KIT CORTACABOS CON ÁNODO

KIT ROPE CUTTER WITH ANODE

MATERIAL	ACABADO	TRATAMIENTO	PRESENTACIÓN	ESCALA
DIBUJADO	VERIFICADO	FECHA CREACIÓN	ÚLTIMA REVISIÓN	
VICTOR PEREZ	S. UBACH	17/04/2013	---	
 SOLÉ, S.A.		1786		

PRODUCT: Ropecuter – Cortacabos – Coupe Orin
PRODUCTO:

NO: U_03940000_EN_ES

ISSUED DATE – FECHA DE PUBLICACIÓN: 11/11/2019

EN Solē Advance has developed the kit Rope Cutte to SAILDRIVE and SHAFT DRIVE. This manual guides you to install the Kit. To carry on this replacement follow the instructions below. You can consult the part list of the kit and more information at our website: www.soleadvance.com

ES Solē Advance ha desarrollado el *kit Corta cabos* para SAILDRIVE y para SHAFT DRIVE. Este manual le guiará para llevar a cabo la instalación del Kit. Para realizar la instalación, siga las instrucciones mostradas a continuación. Puede consultar el despiece del kit y más información en nuestra página web: www.soleadvance.com

FR Solē Advance a développé le kit Coupe Orin pour SAILDRIVE et SHAFT DRIVE. Pour effectuer l'installation, suivez les instructions ci-dessous. Vous pouvez consulter les détails du kit et plus d'informations sur notre site internet: www.soleadvance.com



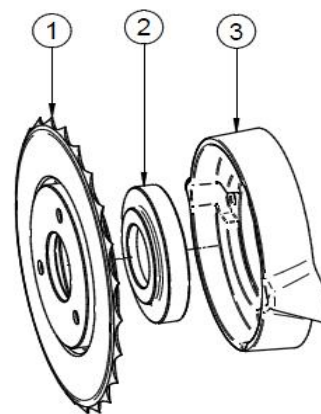
EN Use glove, cutting edges.

ES Manipular con guantes, aristas cortantes.

FR Manipuler avec des gants, des bords tranchants.

Kit's components SAILDRIVE – Componentes del kit SAILDRIVE - Composants du kit SAILDRIVE :

KIT	Ref.	Description – Descripción - Description	N
40039023	03940000	Inst Rope Cutter Inst. Montaje Cortacabos Inst. de montage Coupe Orin	-
	40039025.1	Rope Cutter 120S/130S y SD20/SD31 Corta Cabos Kit 120S/130S y SD20/SD31 Copue Orin 120S/130S et SD20/SD31	1
	40039092.1	Anode, SDrive to YANMAR SD20/SD31 Ánodo SDRIVE YANMAR SD20/SD31 Anode SDRIVE YANMAR SD20/SD31	3
40039022	03940000	Inst Rope Cutter Inst. Montaje Cortacabos Inst. de montage Coupe Orin	-
	40039025.1	Rope Cutter 120S/130S y SD20/SD31 Corta Cabos Kit 120S/130S y SD20/SD31 Copue Orin 120S/130S et SD20/SD31	1
	40039092.2	Anode, SDrive to Volvo 120S Ánodo SDRIVE Volvo 120S Anode SDRIVE Volvo 120S	3
40039024	03940000	Inst Rope Cutter Inst. Montaje Cortacabos Inst. de montage Coupe Orin	-
	40039024.1	Rope Cutter SPROP60 Corta Cabos Kit SPROP60 Copue Orin SPROP60	1
	24813500.85B	Spacer – Grueso - Espaceur	2
	24813500.84	Anode, SPROP60 - Ánodo SPROP60 - Anode SPROP60	3
40039025	03940000	Inst Rope Cutter Inst. Montaje Cortacabos Inst. de montage Coupe Orin	-
	40039025.1	Rope Cutter 120S/130S y SD20/SD31 Corta Cabos Kit 120S/130S y SD20/SD31 Copue Orin 120S/130S et SD20/SD31	1
	40039025.2	Spacer – Grueso - Espaceur	2



Assembly of Kit Rope Cutter SAILDRIVE – Montaje Kit corta cabos SAILDRIVE– Assemblée kit Coupe Orin SAILDRIVE:

Step 1. Remove – Desmontar - Retirer

EN Remove the propeller and the anode current.

ES Desmontar la hélice y el ánodo actual.

FR Retirer l'hélice et l'anode actuelles.

Step 2. Anode – Ánodo – Anode

EN Fit the new anode on the saildrive, supplied in the kit.

ES Montar el nuevo ánodo en la saildrive, suministrado en el kit.

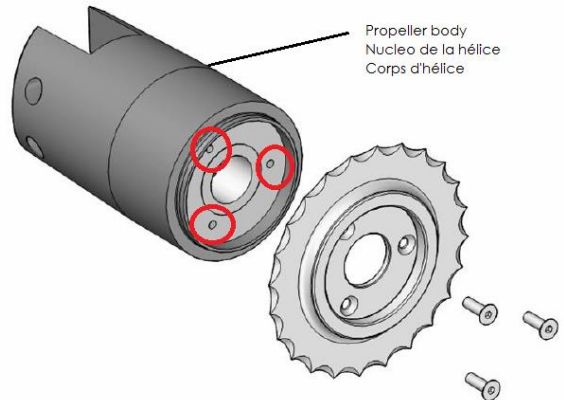
FR Monter la nouvelle anode sur le saildrive, fourni dans le kit.

Step 3. Fit the Ropecuter – Montar Cortacabos – Montez la Coupe Orin

EN Mount cutters at the body of the propeller. See the picture attached. Three holes should be machined threaded on the propeller body. Use the cutters as a template to machine the holes.

ES Montar el cortacabos en el núcleo de la hélice. Ver imagen adjunta. Se deben mecanizar 3 taladros roscados en el núcleo de la hélice. Tomar el cortacabos como plantilla.

FR Montez la Coupe Orin sur le noyau de l'hélice. Voir l'image. 3 trous taraudés doivent être usinés dans le noyau de l'hélice. Prenez le cutter comme un modèle.



Step 4. Install the propeller – Instalar la hélice – Montez l'hélice

EN Install again the propeller following the saildrive and propeller manufacturer.

ES Montar la hélice en la saildrive, siguiendo las instrucciones del fabricante.

FR Montez l'hélice sur le saildrive, en suivant les instructions du fabricant.

Step 5. Propeller nut – Tuerca - Écrou

EN Tighten the propeller nut according to instructions manufacturer. Using the tool torque. Set the torque indicated by the manufacturer.

ES Apretar la tuerca hélice según instrucciones fabricante. Utilizar llave dinamométrica fijando el par indicado por el fabricante.

FR Serrez l'écrou d'hélice conformément aux instructions du fabricant. Utilisez une clé dynamométrique pour régler le couple indiqué par le fabricant.

Kit's components SHAFT DRIVE – Componentes del kit SHAFT DRIVE - Composants du kit

SHAFT DRIVE:

EN All shaft drive kits are composed of a rope cutter, one or two studs (depending on the kit) and the assembly installation manual. The different diameters are collected in the following tables.

ES Todos los kits shaft drive están compuestos por un cortacabos, un o dos espárrago (dependiendo del kit) y el manual para instalación de montaje. Los diferentes diámetros están recopilados en las tablas siguientes.

FR

Tous les kits d'entraînement d'arbre sont composés d'une coupe orin, d'un ou deux goujons (selon le kit) et du manuel d'installation. Les différents diamètres sont rassemblés dans les tableaux suivants.

KIT	Ø shaft (mm)
40022022	22
40025022	25
40030022	30
40035022	35
40040022	40
40045022	45
40050022	50
40060022	60
40070022	70
40075022	75
40080022	80

KIT	Ø shaft (in)
40025023	1
40032023	1 ¼
40038023	1 ½
40044023	1 ¾
40051023	2
40057023	2 ¼

Assembly of Kit Rope Cutter SHAFT DRIVE – Montaje Kit corta cabos SHAFT DRIVE – Assemblée kit Coupe Orin SHAFT DRIVE:

Step 1. Remove – Desmontar - Paso Rerirer

EN Remove the propeller and clean the propeller shaft .

ES Desmontar la hélice y limpiar el eje correctamente.

FR Retirer l'hélice et nettoyer l'arbre correctement .

Step 2. Fit the Ropecuter – Montar Cortacabos – Montez la Coupe Orin

EN Slide the rope cutter onto the shaft so that the grub screw of the rope cutter is on the same as the propeller. See the picture attached.

ES Montar el cortacabos en el eje, quedando el tornillo de bloqueo en el lado de la hélice (ver ilustración)

FR Monter le Coupe Orin sur l'arbre en laissant la vis de blocage du côté de l'hélice (voir illustration).

Step 3. Fit the Ropecuter – Montar Cortacabos – Montez la Coupe Orin

EN Allow a gap of at least 5mm between the P-bracket and the rope cutter (keep in mind the thrust of the propeller)

ES Montar el cortacabos a una distancia mínima de 5mm del cojinete (para así tener en cuenta el empuje del motor) y a tope con el núcleo de la hélice.

FR Monter le Coupe Orin à une distance minimale de 5 mm du palier (afin de tenir compte de la poussée du moteur) et le mettre en butée contre le noyau de l'hélice.

Step 4. Mark – Muesca - Encoche

EN Mark on the propeller shaft the place where the grub screw has to be locked.

ES Realizar una muesca en el eje para el tornillo de bloqueo.

FR Faire une encoche dans l'arbre pour la vis de blocage.

Step 5. Screw – Tornillos – Vis de blocage

EN Tighten the grub screw of the rope cutter. Put some thread locking glue on the grub screw before using. Install again the propeller.

ES Apretar el tornillo de bloqueo adjuntado e inmovilizarlo con un fijador adecuado para que no se afloje. Volver a montar la hélice.

FR

Serrez la vis de blocage fournie et fixez-la à l'aide d'un collier de serrage approprié afin qu'elle ne se détache pas.
Remonter l'hélice

